

No part of the candidate's evidence in this exemplar material may be presented in an external assessment for the purpose of gaining an NZQA qualification or award.

SUPERVISOR'S USE ONLY

1

91963



Draw a cross through the box (☒) if you have NOT written in this booklet

+



Mana Tohu Mātauranga o Aotearoa
New Zealand Qualifications Authority

Level 1 Korean 2025

91963 Demonstrate understanding of spoken Korean related to everyday contexts

Credits: Five

Achievement	Achievement with Merit	Achievement with Excellence
Demonstrate understanding of spoken Korean related to everyday contexts.	Demonstrate sound understanding of spoken Korean related to everyday contexts.	Demonstrate thorough understanding of spoken Korean related to everyday contexts.

Check that the National Student Number (NSN) on your admission slip is the same as the number at the top of this page.

You should attempt ALL the questions in this booklet.

Each of the questions in this assessment requires you to listen to a passage in Korean. You will hear each passage four times:

- The first time, you will hear it as a whole.
- The second, third and fourth times, you will hear it in sections, with a pause after each.
- As you listen, you may make notes in the space provided.
- Before the passage begins, you will have 30 seconds to read the question.
- Once the passage has finished, you will have time to review your answers.

Answer in your choice of English and te reo Māori. If you need more room for any answer, use the extra space provided at the back of this booklet.

Check that this booklet has pages 2–10 in the correct order and that none of these pages is blank.

YOU MUST HAND THIS BOOKLET TO THE SUPERVISOR AT THE END OF THE EXAMINATION.

Merit

TOTAL 18

Page 1

Answer in your choice of English or te reo Māori.

INSTRUCTIONS

You may listen to each passage four times using the audio player. The first reading is the entire passage, and the second, third, and fourth readings split the passage into sections. Complete your audio listening before continuing to the next page.

FIRST PASSAGE: 학교 생활 (School life)

Listen to Niki, an exchange student in Korea, giving a speech about her New Zealand school life. Refer to the passage in your answer to Question One.

Glossed vocabulary

주장 captain

이벤트 event

AUDIO PLAYER: First Passage

Read the question before you begin listening to the passage.

Each section can be played ONCE only, and cannot be paused or stopped.

FIRST READING

Full passage
3m 1s Played

SECOND READING

Section 1
Played

Section 2
Played

Section 3
Played

THIRD READING

Section 1
49s Played

Section 2
Played

Section 3

FOURTH READING

Section 1
49s

Section 2
1m 1s

Section 3
1m 7s

LISTENING NOTES

제 뉴질랜드 학교를 소개합니다. 학생은 200명정도, 선생님은 20명 정도예요. 작고 예쁜 학교예요. 학생과 선생님 모두 친절해요. 학교옆에 공원과 호수가 있어요. 점심시간에 공원과 호수가 갈수있어서 좋아요. 날씨가 따뜻하면 친구들과 공원에서 점심을 먹어요

영어 수학 체육 과학 한국어 그리고 스페인어를 배우고 있어요. 여행을 좋아해서 언어 공부가 중요해요. 하지만 한국어와 스페인어를 같이 배워서 어려워요. 스페인어 선생님은 조금 무서워요. 영어 선생님은 재밌어요. 하지만 숙제가 너무 많아요. 수학을 제일 잘하고 체육도 쉬워요. 과학 수업은 지루하고 어려워요.

다양한 클럽 활동을 하고있어요. 여름 스포츠는 테니스, 겨울 스포츠는 농구를해요. 테니스와 농구팀 주장이에요. 월요일과 금요일에는 구학년 학생들에게 농구를 가르쳐요. 사진 클럽도 하고있어요. 학교에 다양한 이벤트 사진을 찍어요. 좋은 사진은 학교 소셜미디어에 사용해요.

QUESTION ONE

(a) How does Niki describe her school?

B I U     

Niki describes her school by introducing her school. She says that there are 200 students and 20 teachers and it's a small and pretty school. All the students and teachers are nice. And there is a park and a water pond next to the school. It's good because during lunch they can go to the park and the water pond. If the weather is warm, she eats her lunch with her friends.

(b) Which subject is Niki **least** likely to continue with next year, and why?

B I U     

She is least likely to continue science out of English, math, PE, science, Korean and Spanish next year. This is because science is boring and difficult. Science has the highest chance of getting dropped because firstly, she says that she likes travelling so learning languages is important although, learning Korean and Spanish at the same time is hard and even though the Spanish teacher is a bit scary. Secondly, she says that English teacher is fun but there are too many homeworks. Thirdly, she says that math is the best subject she can do and also PE is easy.

SECOND PASSAGE: 학교 축제 (School festival)

Listen to Minjae, the class captain, talking to Niki about the upcoming school festival. Refer to the passage in your answer to Question Two.

Glossed vocabulary

이벤트 event

AUDIO PLAYER: Second Passage

Read the question before you begin listening to the passage.

Each section can be played ONCE only, and cannot be paused or stopped.

FIRST READING

Full passage
2m 44s Played

SECOND READING

Section 1
1m 37s Played

Section 2
1m 6s Played

THIRD READING

Section 1
1m 37s Played

Section 2
1m 6s Played

FOURTH READING

Section 1
1m 37s

Section 2
1m 6s

LISTENING NOTES

□:니키야 이번 축제 이벤트 같이 할까?
○:응 같이 하고 싶어, 어떤 이벤트야?
□:첫번째 이벤트는 한국 전통 카페야. 축제 손님들에게 전통차와 전통 과자를 팔아. 전통과자는 너무 비싸서 우리가 만들꺼야. 친구집에서 축제전에 500개 정도 만들꺼야.
ㄴ: 나는 전통과자가 너무 달지 않아서 좋아. 배울수있어서 재밌겠다
□: 맞아 그리고 전통 카페에서는 한복을 입고 차와 과자를 팔꺼야. 니키에게 이쁜 한복을 줄꺼야. 한국의 색깔 빨간색과 파란색 한복이야.
○:정말 특별한 경험이다. 한복은 너무 아름다워
□: 2번째는 친구들과 함께 노래를 하고 춤을 출꺼야. 30명에 친구들과 함께 할꺼야
○: 멋있다 어떤 노래와 춤이야?
□: 한국에서 젤 유명한 케이팝 가수의 노래야. 쉽고 재미있어서 빨리 배울수있어
○: 나는 케이팝 좋아해서 잘 할수있어. 하지만 많은 사람들 앞에서 노래와 춤은 조금 불편해
□:나도 노래와 춤은 정말 어려워 하지만 친구들과 함께해서 괜찮아. 우리는 뒤에서 하자

QUESTION TWO

(a) Describe the school festival events that Niki is invited to take part in.

First event:

B I U

The first festival event that Niki is invited to take part in is the Korean traditional cafe. They are going to sell traditional tea and traditional snacks to the customers. However, the traditional snacks are too expensive to buy so they are gonna make about 500 in Minjae's friend house.

Second event:

B I U   ↶ ↷ ?

The second festival event that Niki is invited to take part in is singing and dancing with 30 friends. They are gonna sing and dance the most famous K-pop singer's song. Since it's easy and fun, you can learn it in short amount of time.

- (b) Based on the conversation, which event is likely to be more enjoyable for Niki? Explain your choice using evidence from the passage.

B I U   ↶ ↷ ?

I think the first event which is the Korean traditional cafe is likely to be more enjoyable for Niki. Firstly, it is because Niki likes the traditional snack because it's not too sweet. And also she would say "it would be fun to make 500 traditional snacks because she gets to learn how to make them. secondly, she would enjoy the first event more because she says that this by this festival event she would have a special experience. Minjae says that at the traditional cafe, they are going to sell the teas and snacks by wearing hanbok which is Korea's traditional clothes. Minjae is going to give Niki a pretty hanbok made out of Korea's colour which is red and blue. Then Niki says that hanbok is very beautiful. By Niki saying that hanbok is very beautiful, she may be excited to wear the hanbok and sell snacks and teas.

THIRD PASSAGE: 주말 계획 (Weekend plans)

Listen to Minjae and Niki talking about their weekend plans. Refer to the passage in your answer to Question Three.

AUDIO PLAYER: Third Passage

Read the question before you begin listening to the passage.

Each section can be played ONCE only, and cannot be paused or stopped.

FIRST READING

Full passage
2m 21s Played

SECOND READING

Section 1
1m 19s Played

Section 2
1m 2s Played

THIRD READING

Section 1
1m 19s Played

Section 2
1m 2s

FOURTH READING

Section 1
1m 19s

Section 2
1m 2s

LISTENING NOTES

ㄴ 토요일 오후에 만날까?
 ○ 토요일은 안돼. 다음주 월요일에 시험이 있어서 공부할 꺼야. 일요일은 어때? 토요일에 공부 많이하면 일요일에 놀수있어.
 ㄴ 일요일에는 가족이랑 교회에가 끝나면 3시 정도야. 3시 반 ㄱㅈ아?
 ○ 좋아 같이 몰에 가면 어때? 한국에서 이쁘고 맛있는 옷을 사고싶어. 너는 쇼핑 좋아해?
 ㄴ 쇼핑은 자주 안해. 하지만 몰안에 좋은 옷가게를 알아. 거기에서 쇼핑하면 좋웁거야
 ○ 좋아 쇼핑하고 같이 맛있는 저녁을 머자
 ㄴ 그래 몰에서 길을 건너면 반대편에 맛있는 식당이있어
 ○ 가까워서 좋다 어떤 음식이야?
 ㄴ 맵고 짜고 달아 그래서 진짜 맛있어
 ○ 나도 짜고 단 음식 좋아해. 하지만 매운 음식을 잘 못먹어. 진짜 미안. 몰 안에서 간단한 샌드위치는 어때?
 ㄴ 샌드위치보다 더 맛있는 요리를 먹자. 몰 주위에 안매운 식당도 많아
 ○ 좋아 일요일에 버정에서 만나자

QUESTION THREE

(a) How does Niki plan to organise her weekend activities?

B I U

Minjae asked if Niki could meet on Saturday afternoon. However, she can't go our on Saturday because she has a test on Monday so she will be studying. Then Niki asks if Sunday is okay, and that if she studies lots of amount on Saturday, she can go out on Sunday. However, Minjae got church on Sunday and that he can hangout after the church ends which is at 3 so he asks Niki if she could hangout at 3:30. Therefore, her plan for the weekend is to do lots of study on Saturday and go out with Minjae at 3:30 on Sunday.

(b) What specific plan do Minjae and Niki agree on?

B *I* U     

Minjae and Niki agrees on going to the mall and do some shopping. Niki wants to buy some pretty and cool clothes in Korea. However, Minjae doesn't really go out for shopping often but he knows a good cloth shop. And he says it will be nice to go shopping there. So then Niki agrees on going to shopping there. Therefore, Niki and Minjae both agrees on going to shopping to this cloth store that Minjae knows.

(c) How do you think Minjae feels about their final plan? Support your answer with information from the passage.

B *I* U     

I think Minjae feels about final plan just a bit upset. Their final plan is to eat yummy dinner together. Minjae says that there is a yummy restaurant if they cross the road across the mall. Niki says it's good that the restaurant is close to the mall, then she asks what type of food it is. Then Minjae says it's spicy, salty and sweet so its very tasty. Niki says that she like salty and sweet food but she can't eat spicy food well. Then Niki says that she is so sorry and if Minjae wants to eat an easy-to-eat sandwich inside of the mall. However, Minjae wants to eat a food that is a better meal than a sandwich and there is many restaurants that are not spicy. Therefore Minjae may feel a bit upset about not being able to introduce a yummy restaurant because Niki can't handle spices however, Minjae could introduce Niki a restaurant inside the mall.

Merit

Subject: Korean

Standard: 91963

Total score: 18

Q	Grade score	Marker commentary
One	M6	The candidate provides a detailed explanation of how Niki describes her school and her subjects. They selected and connected relevant information to explain Niki's opinion on the school subjects, but the full interpretation of her intent and the justification required for Excellence are missing.
Two	M6	The candidate explains in some detail by selecting relevant information, selecting and connecting relevant details to explain the school events. For Excellence, a better integration of details and a more thorough justification to explain the choice of event is required.
Three	M6	The candidate selects and connects relevant information to describe the weekend activities. For Excellence, the information needs to be more carefully integrated to provide a structured justification of whether Niki would agree the plan.